

L'APRÈS-MIDI SHOPPING DE LUCIE

Lucie n'en revient pas. Sa meilleure amie Susanne va enfin **se marier** ! Après cinq années de **relation** avec son **petit ami** Marc, le couple a **décidé de franchir le pas** : se marier dans la maison de **campagne** de Susanne.

se marier: 结婚 v.

la relation: 关系 n.f

mon petit ami: 男朋友 n.m

décider de: 决定 v.

franchir le pas: 迈出一步, 有新的突破 v.

la campagne: 乡下 n.f

La date de mariage **approche** et Lucie n'a toujours pas **choisi la tenue** qu'elle **portera** pour le mariage. Il ne reste plus qu'une semaine avant le mariage. Elle décide de sortir tous **les vêtements** de son **dressing** : des **robes**, des **jupes**, et même des **tailleurs** ! Rien ne va. Pas la bonne couleur ni la bonne taille. Lucie commence à **s'en vouloir de** ne pas avoir **réfléchi à** sa tenue plus tôt. Une seule solution **s'impose** : une sortie shopping avec sa copine Julia.

approcher: 临近 vi.

choisir: 选择 v.

la tenue: 衣服 n.f

porter: 穿着, 带着 v.

vêtement: 服装 n.m

dressing: 连衣裙 n.m

robe: 连衣裙 n.f

jupe: 裙子 n.f

tailleur: 裁缝 n.m

s'en vouloir de: 责怪自己 v.

réfléchir à ...: 考虑一下... v.

s'imposer: 成为必须 v.

Julia est une « **fashion addict** ». elle **dépense** tout son argent dans les derniers vêtements **à la mode**. C'est la copine **idéale** lorsqu'on a besoin de **refaire sa garde-robe**.

fashion addict: 时尚达人 n.

dépenser: 花钱 v.

à la mode: 时髦的 adj.

idéal(e): 理想的 adj.

refaire sa garde-robe: 翻新衣柜, 买新衣服 v.

- « Allo Julia ? »
- « Lucie, ma chérie ! Comment vas-tu ? Cela fait longtemps que je n'ai pas eu de tes nouvelles ! »
- « Oui c'est vrai, je suis désolée. J'ai besoin d'acheter des nouveaux vêtements pour le mariage de ma meilleure amie Susanne. Tu voudrais bien m'aider ? »
- « Quelle bonne idée ! Rendez-vous à 14H au **centre commercial** ! »
- « Super, merci Julia. À tout à l'heure »
- « À plus tard ! »

le centre commercial: 购物中心 n.m

Trois heures plus tard, Lucie retrouve Julia devant l'**entrée** du centre commercial. Julia semble encore plus **excitée** qu'elle **à l'idée de faire du shopping**.

entrée: 入口 n.f

excité(e): 激动的 adj.

à l'idée de: 在...的想法

faire du shopping: 购物 v.

- « Lucie, ma chérie je sais déjà ce que l'on a besoin d'**acheter** ! »
- « Ah bon ? »
- « Oui, une tenue du mariage c'est facile : il nous faut une robe blanche **en dentelle**, avec des **chaussures roses** et un petit sac **beige**. La robe ne doit pas être trop **courte** pour ne pas **fâcher** la mariée ».
- « Oui, tu as raison. Je ne dois pas trop **attirer** l'**attention**, la vraie star du mariage c'est Susanne ! »

acheter: 购买 vt.

en dentelle: 有蕾丝的 adj.

les chaussures: 鞋子 n.f

rose: 粉红色的 adj.

beige: 米色的 adj.

court(e): 短的 adj.

fâcher: 使...心烦, 生气 vt.

attirer: 吸引 vt.

l'attention: 注意 n.f

Les deux amies entrent dans le centre commercial. Elles entrent d'abord dans **la boutique** « Super Fashion », mais **ressortent** quelques minutes après : les vêtements sont beaucoup trop **chers** pour **le budget** de Lucie. Dommage.

la boutique: 商店 n.f

ressortir: 再一次走出 v.
cher(ère): 亲爱的 adj.
le budget: 预算 n.m

Elles entrent ensuite dans une deuxième boutique : les robes ne sont pas **de bonne qualité**, mais Julia **repère** un petit sac beige très joli et pas cher. Lucie n'**hésite** pas une seconde : un petit sac pour vingt euros, cela **fera l'affaire**.

Julia **décide d'**emmener Lucie dans **une boutique spécialisée dans le mariage** : au moins elles trouveront quelque chose !

Une fois à l'intérieur, les deux amies trouvent une robe en dentelle, **pile** dans le budget de Lucie.

de bonne qualité: 质量好的 adj.
repérer: 挑出 vt.
hésiter: 迟疑 v.
fera l'affaire: 够用, 行得通, 足够好 vi.
décide de faire...: 决定要做... vt.
une boutique spécialisée dans le mariage: 结婚用品店 n.f
pile: 刚刚好的 adj.

- « La robe est de taille 38, je fais une taille 40, j'ai peur que ce soit trop petit » explique Lucie.
- « Essaie-la ! **La cabine d'essayage** est au fond du magasin » répond Julia.

La cabine d'essayage: 试衣间 n.f

Lucie ne dit rien. Elle déteste **essayer les vêtements en magasin**, mais son amie avait raison : elle **n'avait pas le choix**. Lucie **se dirige vers** la cabine d'essayage. Elle **referme le rideau**, **se déshabille** et **enfile** la nouvelle robe **sans difficulté**. La robe lui va très bien.

essayer les vêtements: 试衣服 v.
en magasin: 在商店 adv.
avoir le choix: 有选择 v.
se diriger vers: 前往 v.
refermer le rideau: 关上窗帘 v.
se déshabiller: 脱衣服 v.
enfiler: 穿, 套上(衣服) vt.
sans difficulté: 没有困难地 adv.

Fière du résultat, elle décide d'appeler Julia pour qu'elle puisse **donner son avis**.

- « Julia vient voir ! **Qu'est-ce que tu en penses ?** » demande Lucie.

- « Wouah ! Tu es **MAGNIFIQUE** ! J'adore » **s'exclame** Julia.
- « Le problème c'est que la robe **coûte** deux-cents euros...C'est trop »
- « Mais non Lucie, enfin ! On a qu'une vie. C'est le mariage de ta meilleure amie quand même ! » s'agace Julia.
- « Et les chaussures ? »
- « Je te prête les miennes si tu veux, on fait la même pointure ! »
- « C'est gentille Julia, merci ».

être fier(ère) de: 为...骄傲 v.

donner un avis: 发表意见 v.

Qu'est-ce que tu en penses ? : 你觉得它怎样呢?

magnifique: 棒极了的 adj.

s'exclamer: 惊叹 v.

coûter: 花费 v.

Lucie est **convaincue**. Elle s'est **rhabillée** et **s'est dirigée vers la caisse de la boutique** pour payer **son nouvel achat**. Enfin, elle a quelque chose à porter pour le mariage de son meilleure amie.

convaincu(e): 被说服了的 adj.

se rhabiller: 重新穿上衣服 v.

se diriger vers: 前往 v.

la caisse de la boutique: 商店收银台 n.f

son nouvel achat: 她新买的東西 n.m